

# SPORTEN

MEDLEMSBLAD for NORDBORG IDRÆTSE - Eftertryk forbudt.

2. årgang nr. 8 aug. 1963 - Ansvarsh. red. V. Skov

PÅ'EN IGEN. - Allerede den 11. ds. spilles de første af efterårets turneringskampe. Det gælder om at være i form lige fra starten, hvorfor spillerne indtrængende opfordres til at følge træningen straks efter føden, da vi for alvor må igang igen, og - gøre noget ved det.

TRÆNINGEN fortsætter, for seniores tirsdag og torsdag kl. 18.00. For ynglinge mandag og torsdag kl. 18.00. Juniores mandag og onsdag kl. 18.00 (Er startet) Drengene starter igen torsdag den 1. august kl. 17.00, medens puslingene vil få besked af Chr. Løbner.

\*\*\*

STADIONUDVIDElsen skrider støt fremad. Masser af jord bliver flyttet, og man vil inden længe kunne se hvorledes det fremtidige anlæg vil komme til at se ud. Det vil ialtfald give et smukkere bybillede når arbejdet er fuldført.

\*\*\*

FIRKANTTURNERINGEN viste sig at være en god ide til at holde spillernes interesse vedlige med, efter forårsturneringens afslutning. Holdenes til tider mærkelige sammensætning skyldtes, at en del spillere arbejdede på nathold, men der blev gået til sagen som var det rigtige turneringskampe. 1. holdet blev nr. 1, yngl. nr. 2, 2. hold nr. 3, og 3. hold nr. 4. - Turneringen sluttede iøvrigt meget festligt,



DET ER BETRYGGENDE  
AT VÆRE GODT FORSIKRET  
I ET GODT SELSKAB

**NYE DANSKE**

**HAINS LORENZEN**

STOREGADE 79 — NORDBORG



- Deres Frisør

**B. Steffens**

Dame & Herre salon

Storegade 49 Tlf. 51648

Kvalitet fremfor alt

**P.H. Kolmos & Søn**

Kolonial-Isenkram

**NORDBORG Tlf. 51420**

Dejligt lynhurtige svenske

SAAB cykler  
knallert er  
tilbehør m.

**Hans W. Petersen m.**

Storeg. 2, Nordborg, tlf. 51515

Frugt

grønt - blomster

**Stenkobbels Udsalg**

Nordborg

**TLF 51831.**

Våd vask - Tør vask

**REKORD VASK**

**RULLE VASK**

Holma 6 Tlf. 51238

Side 2

med et overdådigt kaffebord, serveret og givet af bestyrelses - og udvalgsfruerne. Mange tak.

\*\*\*

MÅLSCORERNE fra forårsturneringen.

Serie 4. Hans Jessen 8 mål, Knud Skov 7, Henning Klyhn 4, Benn. Hedegård 3, Erik Sørensen 2, Hans Clausen 1, og Viggo Nielsen 1.

Serie 5<sup>1</sup>. Thorv. Rasmussen 10, Ib Clausen 4, Viggo Nielsen 4, V. Bolding 3, H. Clausen 3, K. Christiansen 2, Markus Clausen 2, Claus Hansen 2, C. Meyer 2, H.J. Struck 2, Allan Trabant 2, Selvmål 2, Gunnar Hansen 1, Bent Rasmussen 1.

Serie 5<sup>2</sup>. Viggo Nielsen 4, H.J. Struck 3, Mogens Arnold 2, Markus C. 2, V. Bolding 1, Poul Christiansen 1, Erling Mortensen 1, Bent Rasmussen 1, og selvmål 1.

Ynglinge. Bjarne Nielsen 5, Ejgil Jensen 3, Poul C. 2, Leif Rasmussen 2, Holger Christensen 2, Allan T. 1, og John Mathiesen 1.

Junior B<sup>1</sup>. P.E. Feldsted 2, Kjeld Christensen 2, Ole Garner 1, H. Hakanovitz 1, Preben Hansen 1, og Allan Trabant 1.

\*\*\*\*

STILLINGEN for juniorer har desværre været umulig at få oplyst. Selv en henvendelse til JBU var resultatløs. Vi håber at kunne bringe den i næste nummer.

Side 3

Resultaterne for juniorer i forårsturneringen blev:

Havnbjerg - Nordborg 2-0  
Nordborg - Sønderb. 2 1-5  
Augustenb. - Nordborg 3-5  
Sønderb. 1 - Nordborg 3-0  
Nordborg - Notmark 1-0  
Gråsten - Nordborg 9-1  
Nordborg - Egen E. u/kamp  
Lysabild - Nordborg 0-0

Det giver 5 points og en målscore på 8 mod 22. Det må kunne forbedres i efteråret.....

De fuldstændige resultater for seniorer og ynglinge må desværre udelades på grund af pladsmangel.

\*\*\*

Adlyd din anfører og tag dommerens afgørelser uden indsigelser.

\*\*\*\*\*  
ANNONCE:

FRITIDSJOB.

\*Kontakt søges med een som \*kunne tænke sig at kontak- \*te Idrætsforeningens med- \*lemmer, ang. tegning af \*FRITIDSULYKKESFORSIKRING, \*m.m.

\*Assurandør H. Lorenzen \*tlf. 5 1112 (bedst efter \*kl. 20.)

\*\*\*\*\*

kun prima kvaliteter i

kød  
flæsk  
fjerkræ

Fa. J. Jørgen Jensen

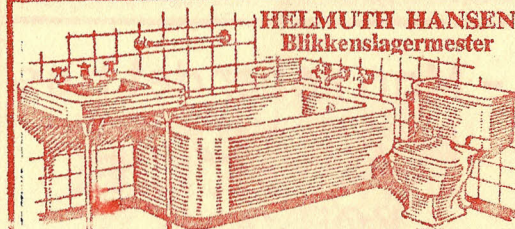
Storegade 46 Nordborg

Tlf. 51406

EFTER KAMPEN VI SES  
HOS LAURA OG DRES

**Hotel Union**

Nordborg — Tlf. 5 17 70



**HELMUTH HANSEN**  
Blikkenslagermester

CENTRALVARME OG SANITET  
Bækgade 2 - Nordborg - Tlf. 5 16 54

Dyp i Dyrups fra



**NORDBORG**  
**FARVEHANDEL**

v/ Henning Larsen  
tlf. 5 16 69

Handelsbanken



i Nordborg

Tlf. 5 01 05

Kontoret i Langesø 5 16 15



Nordborg

Dagblade  
Ugeblade  
Tidskrifter

Fotoartikler

Tobaki-  
og papirvarer m. m.

KIOSK

Telefon 51279

- Man køber det hos

KAMPER

KØBMAND

Storegade 77a

tlf. 51744.

KAJ Alt i 1.klasses  
kød og pålæg

STERNBERG

Storeg. 56 Tlf. 51715

Nordborg

Dampvaskeri

v/ Erik Rudbeck

Telf. 51479 Ridepladsen 3

Herremagasinet  
P. HANSEN TELF. 51610  
NORDBORG

Side 4

SPILLEPLAN for efterårsturneringen i fodbold.

Serie 4.

- 11/8 Nordborg - Augustenb.
- 18/8 Skelde - Nordborg
- 25/8 Hjorkær - Nordborg
- 1/9 Nordborg - Tinglev
- X 8/9 Åbenrå - Nordborg
- 15/9 Nordborg - Lysabild
- 22/9 Havnbjerg - Nordborg
- 29/9 Nordborg - Hostrupsk.
- 13/10 Bylderup - Nordborg

Serie 5<sup>1</sup>.

- 11/8 Nordborg - Ulkebøl
- 18/8 Svenstrup - Nordborg
- 25/8 Nordborg - Ketting
- 8/9 Egen 1. - Nordborg
- 15/9 Nordborg - Augustenb.
- 22/9 Notmark - Nordborg
- 29/9 Nordborg - Havnbjerg
- 6/10 Lysabild - Nordborg
- 13/10 Nordborg - Egen 2.

Serie 5<sup>2</sup>.

- 11/8 Egen 1. - Nordborg
- X 18/8 Nordborg - Augustenb.
- X 25/8 Notmark - Nordborg
- X 1/9 Nordborg - Havnbjerg
- 8/9 Lysabild - Nordborg
- 15/9 Nordborg - Egen 2.
- 29/9 Ulkebøl - Nordborg
- X 6/10 Nordborg - Svenstrup
- 13/10 Ketting - Nordborg

Ynglinge B.

- 18/8 Lysabild - Nordborg
- 25/8 Nordborg - Broager
- 1/9 Tinglev - Nordborg
- 15/9 Nordborg - Åbenrå
- 22/9 Padborg - Nordborg
- 29/9 Nordborg - Sønderb.
- 13/10 Nordborg - Ulkebøl

\*\*\*\*

OVERHOLD spilllets regler -  
de skrevne som de uskrevne.

Side 5

Junior B<sup>1</sup>.

- 18/8 Nordborg - Havnbjerg
- 25/8 Sønderb.2 - Nordborg
- 1/9 Nordborg - Augustenb.
- 8/9 Nordborg - Sønderb.1
- 15/9 Notmark - Nordborg
- 22/9 Nordborg - Gråsten
- 29/9 Egen - Nordborg
- 6/10 Nordborg - Lysabild

Junior B<sup>2</sup> er trukket ud af  
turneringen grundet frafald  
af spillere.

Ungdom A.

- 18/8 Nordborg - Ketting
- 25/8 Sønderb. - Nordborg
- 1/9 Havnbjerg - Nordborg
- 8/9 Nordborg - Egen
- 15/9 S.H.A.K. - Nordborg
- 22/9 Nordborg - Lysabild
- 29/9 Svenstrup - Nordborg

Drenge B.

- 18/8 Notmark - Nordborg
- 25/8 Nordborg - Broballe
- 1/9 Nordborg - Augustenb.
- 15/9 Hørup - Nordborg
- 22/9 Ulkebøl - Nordborg

Puslinge 1.

- 18/8 Nordborg - Broballe
- 25/8 Havnbjerg - Nordborg
- 1/9 Nordborg - Svenstrup
- 8/9 Sønderb. - Nordborg
- 22/9 Notmark - Nordborg
- 29/9 Nordborg - Egen

Puslinge 2.

- 18/8 Nordborg - Augustenb.
- 25/8 Lysabild - Nordborg
- 1/9 Nordborg - Sønderb.2
- 8/9 Ulkebøl - Nordborg
- 22/9 Notmark 2 - Nordborg
- 29/9 Nordborg - Hørup

\*\*\*\*\*

STØT ANNONCØRERNE...

HANS SCHMIDT

Ure & optik, guld & sølv  
Telefon 50015  
NORDBORG

CERTINA  
AUTOMATIC

O.H. WELLENDORF  
Tribotagehuset  
TELF. 51579  
NORDBORG

LOCKEY Fodbold-  
støvler.

\* FINMANN  
Telf. 51625

EFTER KAMPEN MØDES VI  
I MØLLER'S

Cafeteria  
Storegade 50 Telf. 51986

Skjold Burnes Vine  
Oceka-Købmd.  
Fa. H. STILHOFF  
Nordborg-Tlf. 51473



3 mands betjening

H. P. Jensen & Søn

Dame- og Herrefrisør

Storegade 41 - Nordborg - Tlf. 51417

— Manufaktur —

**Helmer & Jørgensen**  
SØNDERBORG - NORDBORG

Nordborg - Tlf. 51750

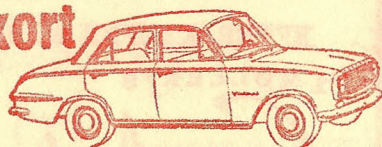
Alting i Elting

**ADG. A. Boyens & Co**

Storegade 30-32  
Tlf. Nordborg 51540

Kørekort

SA



**N. BOYSENS KØRESKOLE**

Nordborg - Telefon 50096

Nordborg Radiocentral

**Radio**  
**CHRISTENSEN**

Storegade 4, Nordborg, tlf. \*51426

Altid det nyeste i grammofonplader  
radio og fjernsyn

Side 6

DRENGESIDEN bliver denne gang på hele to sider. Vi har nu fået stillingerne for drenge. Drenge A, alle hold har spillet 7 kampe.

Nr. 1 Nordborg	14	points
- 2 Lysabild	12	-
- 3 Egen	9	-
- 4 Havnbjerg	7	-
- 5 Svenstrup	6	-
- 6 Ketting	6	-
- 7 Sønderborg	2	-
- 8 S.H.A.K.	0	-

Drenge B, alle hold har spillet 5 kampe.

Nr. 1 Ulkebøl	10	points
- 2 Augustenborg	8	-
- 3 Nordborg	6	-
- 4 Notmark	4	-
- 5 Hørup	2	-
- 6 Broballe	0	-

\*\*\*

Resultater - Drenge A.

Ketting - Nordborg	0-13
Nordborg - Sønderborg	5-0
Nordborg - Havnbjerg	11-3
Egen - Nordborg	0-6
Nordborg - S.H.A.K.	16-1
Lysabild - Nordborg	3-4
Nordborg - Svenstrup	16-0

Og det giver fin fin mål, 10-0-re på 71-7 til vore dygtige drenge.

Drenge B.

Nordborg - Notmark	4-0
Broballe - Nordborg N. u/kamp	
Augustb. - Nordborg	4-0
Nordborg - Hørup	2-1
Nordborg - Ulkebøl	0-14

Her bliver målscoren 6 mod 19, men alligevel nok til en 3. plads.

FINT KLARET DRENGE...

Side 7

Målscorerne, Drenge A: Finn Christensen 32 mål, Chr. Kamper 15, Egon Christensen 12, Peter Lund 7, Poul Lyngkilde 5, Birger Jensen 1.

Drenge B: Jan Dybsø 3, Fleming Christoffersen 1, Jens Hausner 1, Carsten Mose 1, og Preben Hein 1.

\*\*\*

Resultater, puslinge 1.

Broballe - Nordborg	0-21
Nordborg - Havnbjerg	3-0
Svenstrup - Nordborg	0-14
Nordborg - Sønderborg	2-2
Nordborg - Notmark	13-0
Egen - Nordborg	2-2
Målscoren er fin, 55-4 til Nordborg. Også en stor bedrift.	

Puslinge 2.

Augustenb. - Nordborg	6-3
Nordborg - Lysabild	3-0
Sønderb. - Nordborg	1-1
Nordborg - Ulkebøl	0-1
Nordborg - Notmark 2	10-0
Hørup - Nordborg	2-4
Målscoren er 21-11 til os, også ganske godt.	

\*\*\*

Målscorerne, for puslinge 1: Hans P. Kamper 15 mål, Torben Hald 14, Kurt Christensen 12, Peter Feldsted 7, Lasse Christensen 4, Frede Lund 2, og O.H. Augustini 1.

Puslinge 2: Bent Jensen 8 mål, Jørgen Andersen 3, Bent Nielsen 3, H. Martens 2, M. Schøler 2, C. Hald 1, Kaj Nielsen 1, og Frede Lund 1.

\*\*\*\*

Der er ingen tvivl -

**HOKI - kaffe**

er bedst!

H. Michaelsen DANBO

Bygningsmateriet  
og kulhandel

**Jens Kolmos Eftf.**

NORDBORG - Telefon 51457



Moderne  
møbler

Tonny Petersen

Storegade 48 - Nordborg

- Tlf. 51931

Rutebilkiosken

vis-a-vis

**SPORTSPLADSEN**

**DANSK SVENSK STAAL**

J. NØRRELYKKE

Nordborg

Tlf. 51443



HERREMAGASINET

*Tip Top*

Indeh.: J. H. Jensen  
NORDBORG

Storegade 34

Tlf. 5 00 70



BLIVER DER GJORT FOR LIDT FOR JUNIORES ?

H.P. Davidsen har givet udtryk for sin forundring over, at de drenge der sidste år nåede til finalen om det sønderjyske mesterskab i fodbold, nu i år som juniors klarer sig mindre godt, og at man har måttet trække det ene hold ud af turneringen.

Mon ikke emnet vil blive taget op til drøftelse på et af de kommende udvalgs møder ?

\*\*\*\*\*

CHANCERNE I EFTERÅRET. Hvis 1.holdet fortsætter som det sluttede i foråret, skulle det kunne opnå en nogenlunde hæderlig placering.

2.holdet må endelig søge at fastholde forspringet lige fra starten, og det kan 3.holdet være det behjælpelig med ved at slå eller spille uafgjort med konkurrenterne til 1.pladsen. Det kan lade sig gøre, det så vi mod Ketting i foråret.

For alle holdenes vedkommende gælder det om at kæmpe, blive ved, igen og igen, - lige til dommerens fløjte lyder. -- Men, vær forberedt. Kom til træning, lær noget og lær det rigtigt. - Det kan læres.

\*\*\*\*\*

ANNONCER, køb, salg m.m. kan mod betaling indrykkes i bladet. Henvendelse kan ske til redaktøren, inden den 25 i hver måned.

Forhandler af:

WHITE



*Leif Ellegaard*

Barber &  
Frisere-  
creme

HORSE

HERREFRISØR

Storegade 30 - Tlf. 5 01 60